



PÓRTICO
LIBRERÍAS

LINGÜÍSTICA

Julio 2023

www.porticolibrerias.es



(+34) 976 35 03 03

Horario de atención: de 9h a 15h

C/ Muñoz Seca 6 - 50005 Zaragoza

Responsable de la sección:

Concha Aguirre

catalogo@porticolibrerias.es

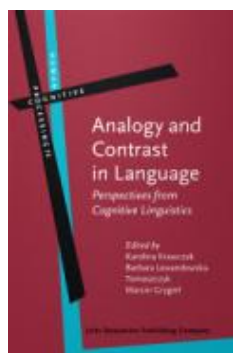
A lingua de Viana do Bolo : descrición e textos



Álvarez Pousa, Concepción
1. ed.
Universidade de Vigo, 2023
(Materiais lingüísticos ; 12)
267 p. ; 24x17 cm.
9788481589481
10,00 €

O presente volume trata de achegar un coñecemento sistematizado sobre as características lingüísticas deste concello ourensán situado nun enclave lingüístico singular a carón das Portelas (Zamora) e relativamente próximo ao Bierzo (León). O vianés é unha variedade do galego oriental pertencente á microsubárea O Bolo-Viana, encadrada na subárea Valdeorras-Viana da área oriental-central, con características diferenciadoras do galego común.

Analogy and Contrast in Language : Perspectives from Cognitive Linguistics



Krawczak, Karolina (ed.)
Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara (ed.)
Grygiel, Marcin (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2022
(Human Cognitive Processing ; 73)
454 p.
9789027211545
121,68 €

Within cognitive and functional approaches to language structure and grammaticality, analogy and contrast represent two fundamental human cognitive capacities, which, up to now, have mostly been examined separately. This volume seeks to bridge that gap and in doing so it brings together cutting-edge theoretical and empirical research in the field.

Cognitive Individual Differences in Second Language Acquisition : Theories, Assessment and Pedagogy



Wen, Zhisheng (ed.) ... [et al.]
1. ed.
Walter de Gruyter, 2023
(Trends in Applied Linguistics [TAL] ; 19)
350 p.
9781614516767
131,51 €

This book presents comprehensive, thorough and updated analyses of key cognitive individual difference factors (e.g., age, intelligence, language aptitude, working memory, metacognition, learning strategies, and anxiety) as they relate to the acquisition, processing, assessment, and pedagogy of second or foreign languages.

Constructions in Spanish



Hennecke, Inga (ed.)
Wiesinger, Evelyn (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2023
(Constructional Approaches to Language ; 34)
412 p.
9789027213808
127,92 €

This work is the first book-length English-language volume in the field of usage-based and Cognitive Construction Grammar dedicated exclusively to Spanish. The contributions investigate a wide range of constructions from both a synchronic and a diachronic perspective, cutting across morphology, syntax, semantics and pragmatics. The constructionist perspective is also linked to comparative and typological research, to language learning and teaching and to multi-modal discourse analysis.

Contacto de lenguas en espacios extremos : el universo concentracionario



Miñano Mañeno, Laura
1. ed.
Universitat de València, 2023
(Oberta.Filologia ; 241)
336 p. ; 23x16 cm.
9788411181532
19,50 €

Mediante una aproximación sociolingüística a la comunicación en los campos de concentración nacionalsocialistas -a partir de su reflejo en el corpus literario legado por los supervivientes-, se pretende obtener una perspectiva detallada y comparativa sobre las tendencias que caracterizan la interacción social.

[Ver muestra](#)

Corpus oral de la comunidad de habla LGTBI : materiales para la investigación en lingüística queer hispánica



Navarro Carrascosa, Carles
1. ed.
Universidad de Alcalá, 2023
(Monografías.Humanidades ; 93)
338 p. ; 24x17 cm.
9788419745057
20,00 €

La Lingüística queer es una disciplina que se centra en el análisis del uso del lenguaje en diversas prácticas sociales enmarcadas en determinados contextos: drag queens, gais, lesbianas, etc. Su principal objetivo es la negociación de las identidades de los individuos que no encajan dentro de los patrones sociales establecidos por la sociedad heteropatriarcal, desafiando esta con sus comportamientos lingüísticos.

[Ver muestra](#)

Critical Theory of Linguistics and Language : a humanistic, historical and comparative approach



Agud, Ana
1. ed.
Universidad de Sevilla, 2023
(Lingüística ; 81)
248 p. ; 24x17 cm.
9788447223480
14,50 €

This book is a critical reflection on the "linguistic ideologies" which support most scientific approaches to the study of human language in Western history. Starting from Humboldt's revolution in language theory, it tries to build a bridge between the European tradition of critical philosophy and the theoretical framework of the constitution of research objects and methods in modern linguistics.

[Ver muestra](#)

Écrire, lire, traduire entre les langues : Défis et pratiques de la poétique multilingue

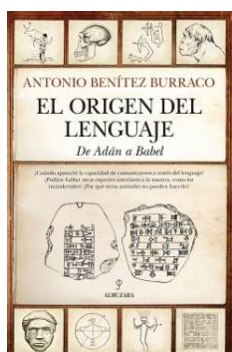


Murphy, Amanda
1. ed.
Classiques Garnier, 2023
(Littérature, histoire, politique ; 54)
540 p.
9782406145738
54,91 €

L'activité de la poétique multilingue est étudiée dans cet ouvrage par le biais de ses défis, de ses pratiques et des formes de relation qu'elle ouvre. De la création d'une langue à la lecture, la traduction et la transposition, ce livre se demande avant tout comment se tissent écriture, lecture, traduction et mémoire.

Este libro examina la actividad de la poética multilingüe a través de sus retos, sus prácticas y las formas de relación que abre.

El origen del lenguaje : de Adán a Babel



Benítez Burraco, Antonio
1. ed.
Almuzara, 2023
(Historia)
200 p. ; 22x14 cm.
9788411314992
21,00 €

El lenguaje es uno de los principales rasgos distintivos de nuestra especie. Nos permite pensar, transmitir información y socializar de un modo particularmente efectivo. Al mismo tiempo se manifiesta en una multiplicidad de lenguas, que son parte importante de nuestra identidad, pero que también dificultan el contacto entre las personas.

Fundamentos de tipología lingüística

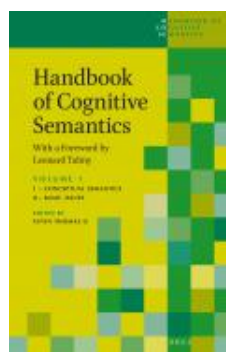


Igartua, Iván
1. ed.
Editorial Síntesis, 2023
(Claves de la lingüística ; 36)
396 p. ; 23x17 cm.
9788413572635
32,50 €

La tipología lingüística estudia la inmensa variedad y las similitudes que presentan las unidades y estructuras gramaticales de las lenguas. Lo hace aplicando un enfoque y un método propios, encaminados a captar las dimensiones de la diversidad lingüística, su distribución geográfica y las posibles razones históricas de esa distribución.

Ver muestra

Handbook of Cognitive Semantics, 1.



Li, Fuyen Thomas (ed.)
1. ed.
Brill, 2023
(Brill's Handbooks in Linguistics ; 4/1)
p.
9789004468207
307,57 €

Cognitive semantics is an interdisciplinary approach to the study of meaning and mind. The Handbook of Cognitive Semantics is the first reference work in the field. Edited by Thomas Fuyin Li, with a detailed taxonomy of the field by Leonard Talmy, it provides an overview of the basic topics and recent developments. Since its origins, cognitive semantics has grown greatly in the range and depth of its research on conceptual structure in language.

Handbook of Pragmatics : Manual



Verschueren, Jef (ed.)
Östman, Jan-Ola (ed.)
2. ed.
John Benjamins Publishing,
2022
2 v.
9789027211323
278,72 €

The Manual section of the Handbook of Pragmatics, produced under the auspices of the International Pragmatics Association (IPrA), is a collection of articles describing traditions, methods, and notational systems relevant to the field of linguistic pragmatics; the main body of the Handbook contains all topical articles. The first edition of the Manual was published in 1995.

Innovative Approaches to Research in Hispanic Linguistics : Regional, diachronic, and learner profile variation



Fernández Cuenca, Sara (ed.)
Judy, Tiffany (ed.)
Miller, Lauren (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2023
(Issues in Hispanic and
Lusophone Linguistics ; 38)
258 p.
9789027213761
127,92 €

This volume presents research from across the subdisciplines of Hispanic Linguistics in an attempt to showcase how new research methods, together with a renewed focus on language variation, have advanced our field. This volume is divided into three sections of original research, with the first describing regional variation of Spanish, the second synchronic variation, and the third learner profile variation.

Investigación e innovación en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras : nuevos retos en el siglo XXI



Cuéllar Lázaro, Carmen (ed.)
1. ed.
Comares, 2023
(Interlingua ; 325)
176 p. ; 24x17 cm.
9788413694931
20,00 €

En este libro se presentan los resultados de la investigación y la innovación de varios especialistas que abordan distintos aspectos del proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras, en el actual contexto universitario intercultural. Su objetivo es contribuir al desarrollo profesional de los profesores de lenguas extranjeras, a través del estudio y la reflexión de aspectos innovadores que en la actualidad constituyen la base de la enseñanza y el aprendizaje de idiomas.

Ver muestra

L'Imaginaire du traduire : Langues, textes et pratiques des savoirs



Laveri, Antonio (dir.)
1. ed.
Classiques Garnier, 2023
(Translatio ; 15)
(Problématiques de traduction ; 13)
160 p.
9782406146094
25,17 €

À partir de l'analyse de documents textuels variés, les contributions réunies dans cet ouvrage concourent à définir l'imaginaire du traduire comme un dispositif interprétatif qui nous aide à réfléchir sur les principes d'articulation entre traduction, représentation et connaissance.

La enunciación en la lengua : subjetividad, polifonía y dialogismo



García Negroni, María Marta
Tordesillas Colado, Marta
1. ed.
Trea Ediciones, 2022
(Ciencias y técnicas de la cultura)
368 p. ; 21x15 cm.
9788419525246
28,00 €

Esta versión renovada del libro publicado en 2001, La enunciación en la lengua, pretende recoger, reafirmar, potenciar y difundir las investigaciones y los análisis realizados en el marco de los estudios sobre la enunciación desde sus principios hasta nuestros días.

Ver muestra

La pasión por el discurso : marcadores discursivos y pragmática



Portolés, José
1. ed.
Universidad de Sevilla, 2023
(Lingüística ; 82)
388 p. ; 24x17 cm.
9788447224777
13,00 €

El presente volumen constituye una antología selecta del profesor José Portolés, máximo exponente de la lingüística hispánica contemporánea. La selección realizada comprende quince artículos, distribuidos en tres secciones. La primera recoge seis contribuciones en las que el autor pone las bases teóricas para la delimitación de la categoría pragmática de los marcadores discursivos. La segunda sección, formada por cinco capítulos, se centra en la descripción y análisis de unidades concretas.

[Ver muestra](#)

La traducción de la no ficción literaria : de los hechos a la literatura y de la literatura a los hechos



Santana López, Belén (ed.)
De Sterck, Goedele (ed.)
1. ed.
Comares, 2023
(Interlingua ; 319)
175 p.
9788413694535
22,00 €

Este volumen se propone analizar un género específico, tan poliédrico como la propia traducción: los textos englobados bajo el paraguas de la llamada "no ficción literaria". La indefinición o elasticidad de este término, así como su actualidad, no solo en el plano académico y traductológico, sino también en el entorno profesional -unas circunstancias que se vieron reforzadas por un acontecimiento tan inesperado como la pandemia-, lo convierten en un objeto de estudio fascinante.

[Ver muestra](#)

La verbalización : morfología y semántica



Lavale-Ortiz, Ruth M.
1. ed.
Arco Libros, 2022
(Cuadernos de lengua española ; 151)
92 p. ; 21x15 cm.
9788471338808
9,36 €

En este libro se describen los aspectos morfológicos y semánticos que permiten formar verbos a partir de sustantivos y adjetivos en español. Desde el punto de vista morfológico, se abordan la derivación y la parasíntesis, mecanismos de adición de afijos a una base que son claramente reconocibles por un hablante de lengua española.

[Ver muestra](#)

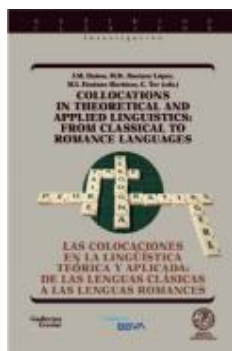
Language, Science, and Structure : A Journey into the Philosophy of Linguistics



Nefdt, Ryan M.
1. ed.
Oxford University Press, 2023
288 p. ; 15x23 cm.
9780197653098
75,10 €

Linguistics presents a unique and challenging subject matter for the philosophy of science. As a special science, its formalisation and naturalisation inspired what many consider to be a scientific revolution in the study of mind and language. Yet radical internal theory change, multiple competing frameworks, and issues of modelling and realism have largely gone unaddressed in the field.

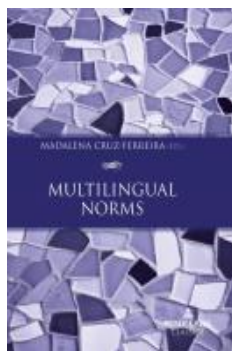
Las colocaciones en la lingüística teórica y aplicada : de las lenguas clásicas a las lenguas romances



Baños Baños, José Miguel
(ed.) ... [et al.]
1. ed.
Guillermo Escolar (Escolar y Mayo), 2023
(Estudios clásicos)
408 p. ; 23x15 cm.
9788418981876
25,00 €

La principal novedad de esta monografía descansa en su aproximación multidisciplinar a las colocaciones verbo-nominales en las lenguas clásicas. La obra subraya la importancia de estas construcciones en distintas áreas lingüísticas, aunque relacionadas. El volumen contiene once contribuciones de notables expertos en el campo, agrupadas en tres secciones principales que definen la estructura de la obra.

Multilingual Norms



Cruz-Ferreira, Madalena (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2023
434 p.
9783631902790
96,34 €

Multilinguals are not multiple monolinguals. Yet multilingual assessment proceeds through monolingual norms, as if fair conclusions were possible in the absence of fair comparison. In addition, multilingualism concerns what people do with language, not what languages do to people. Yet research focus remains on multilinguals' languages, as if languages existed despite their users. This book redresses these paradoxes.

Palabras, textos, vidas : materiales filológicos para una historia de Europa



García-Borrón, Juan-Pablo
1. ed.
Universitat de Barcelona,
Publicacions i Edicions, 2023
(Biblioteca universitaria)
256 p. ; 29x21 cm.
9788491689058
26,00 €

Cada vez que en español usamos un verbo en futuro, cada vez que mencionamos palabras como «lavabo» o «Santander», estamos recurriendo a elementos lingüísticos que tienen su origen en el cristianismo, una tradición que ha dejado profundas huellas en la gramática, el vocabulario y la toponimia.

Ver muestra

Palimpsesto y traducción en las nuevas textualidades de internet



Arroyo Breñaño, Javier
1. ed.
Dykinson, 2023
(Artes y humanidades)
214 p. ; 24x17 cm.
9788411229463
16,00 €

El cambiante contexto cultural del siglo XXI pone en jaque las certezas sociales y académicas que definen los ámbitos de estudio. En este sentido, la deriva hacia la multimodalidad que hemos experimentado a partir de la instauración de las dinámicas web 2.0 requiere que reflexionemos no solo sobre cómo se traduce en el nuevo milenio, sino sobre qué es en sí la traducción.

Planteamientos historiográficos sobre la traducción en el ámbito hispánico



Lafarga, Francisco (ed.)
Peganaute, Luis (ed.)
1. ed.
Reichenberger, 2023
(Problemata literaria ; 98)
vi, 358 p. ; 21x15 cm.
9783967280470
84,24 €

Si bien la historia de la traducción es un campo de investigación que ha venido experimentando un gran desarrollo, se echan en falta todavía aproximaciones metodológicas conducentes a construir un (meta)discurso sobre la mejor manera de desarrollar convenientemente ese ámbito específico de los Estudios de Traducción.

Realidades y desafíos de la tecnología aplicada a la traducción e interpretación



Torres-Outon, Sara María (ed.)
Méndez González, Ramón (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2023
(Lengua, Literatura, Traducción ; 5)
188 p.
9783631871928
76,63 €

Esta publicación recoge investigaciones realizadas tanto en el ámbito académico como el profesional de la práctica, enseñanza y ejercicio de la traducción y la interpretación en combinación con las oportunidades que ofrecen hoy en día la variedad y multitud de tecnologías existentes. Por un lado, aborda realidades que afronta el sector, lo que obliga a conocer qué está ocurriendo en la actualidad, y por otro, desafíos que nos trasladan a un horizonte próximo, casi presente.

Spanische Varietäten- und Soziolinguistik : Neue Ansätze am Beispiel des Andalusischen



Harjus, Jannis
Peter, Benjamin
1. ed.
Walter de Gruyter, 2023
(Romanistische Arbeitshefte ; 71)
250 p.
9783110693881
34,31 €

This textbook provides students of Hispanic studies with an up-to-date overview of Spanish varieties and sociolinguistics, focusing on new methods from the fields of perception and discourse linguistics, as well as how speakers use the characteristics of linguistic variation to position themselves agentively. These methods are applied to Andalusian as a case study. The volume also includes a section containing practical exercises and solutions.

Superdiversidad lingüística en los nuevos contextos multilingües : una mirada etnográfica y multidisciplinar

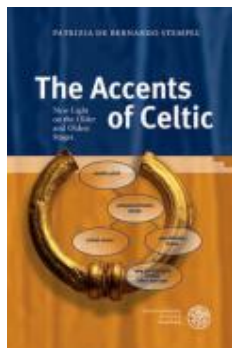


Prego Vázquez, Gabriela (ed.)
Zas Varela, Luz (ed.)
1. ed.
Iberoamericana
Vervuert, 2023
(Lengua y sociedad en el mundo hispánico ; 52)
206 p. ; 22x16 cm.
9788491923251
36,00 €

La denominada superdiversidad (Vertovec, 2007), producto de la intensificación de la globalización y las ideologías neoliberales, no solo se manifiesta en las grandes metrópolis, sino que también emerge en las áreas periféricas y rurales (Wang et al., 2014). Los procesos sociolingüísticos vinculados a estas transformaciones requieren nuevos planteamientos metodológicos, tanto en la investigación sociolingüística como en las posibles aplicaciones en el ámbito educativo.

Ver muestra

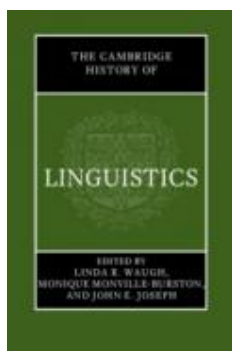
The Accents of Celtic : New Light on the Older and Oldest Stages



De Bernardo Stempel, Patrizia
1. ed.
Universitätsverlag Winter,
2023
(Indogermanische
Bibliothek.3. Reihe:
Untersuchungen)
430 p.
9783825395032
90,00 €

This book investigates for the first time in depth 14 Celtic phenomena resulting from the weakening of unstressed syllables (vocalic assimilations and reductions up to syncope, degeminations, ,w'-loss, nasal effacement, metathesis of liquids) and the strengthening of stressed ones (vocalic epenthesis and diphthongizations, geminations of consonants).

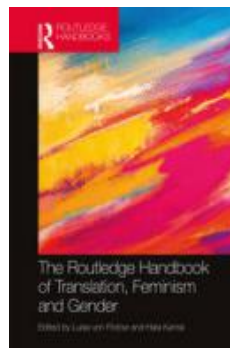
The Cambridge History of Linguistics



Waugh, Linda R. (ed.)
Monville-Burston, Monique
(ed.)
Joseph, John Earl (ed.)
1. ed.
Cambridge University Press,
2023
p.
9780521849906
173,84 €

The establishment of language as a focus of study took place over many centuries, and reflection on its nature emerged in relation to very different social and cultural practices. Written by a team of leading scholars, this volume provides an authoritative, chronological account of the history of the study of language from ancient times to the end of the 20th century (i.e., 'recent history', when modern linguistics greatly expanded).

The Routledge Handbook of Translation, Feminism and Gender



Flotow, Louise von (ed.)
Kamal, Hala (ed.)
1. ed.
Routledge, 2023
(Routledge Handbooks in
Translation and Interpreting
Studies)
594 p.
9780367502478
59,79 €

Bringing together work from more than 20 different countries – from Russia to Chile, Yemen, Turkey, China, India, Egypt and the Maghreb as well as the UK, Canada, the USA and Europe – this Handbook represents a transnational approach to this topic, which is in development in many parts of the world. With 41 chapters, this book presents, discusses, and critically examines many different aspects of gender in translation and its effects, both local and transnational.

Videojuegos para el desarrollo de la competencia traductora en el espacio europeo de Educación Superior



Calvo-Ferrer, José Ramón
1. ed.
Tirant Humanidades, 2023
(Tecnología, traducción y
cultura)
170 p. ; 21x15 cm.
9788419376466
15,00 €

La creación e implantación del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) ha traído consigo un nuevo modelo educativo universitario en el que el conocimiento enciclopédico da paso a la adquisición de destrezas por parte de los estudiantes.